Соглашение о создании Международной организации ИТЭР по термоядерной энергии для совместной реализации проекта ИТЭР (Париж, 21 ноября 2006 г.)

Преамбула

Европейское сообщество по атомной энергии (далее именуемое "Евратом"), Правительство Республики Индии, Правительство Китайской Народной Республики, Правительство Республики Корея, Правительство Российской Федерации, Правительство Соединенных Штатов Америки и Правительство Японии,

Напоминая, что в результате успешного завершения под эгидой Международного агентства по атомной энергии (далее именуемого "МАГАТЭ") инженерно-технического проектирования ИТЭР в распоряжение Сторон представлен подробный, законченный и полностью интегрированный технический проект исследовательской установки, предназначенной для демонстрации возможности использования термоядерного синтеза как источника энергии;

Подчеркивая долгосрочный потенциал термоядерной энергии как практически неисчерпаемого, экологически приемлемого и экономически конкурентоспособного источника энергии;

Будучи убежденными в том, что проект ИТЭР представляет собой следующий важный шаг на пути освоения термоядерной энергии и что настало время для начала его реализации на базе достижений научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области термоядерной энергии;

Принимая во внимание совместное заявление представителей Сторон - участниц переговоров по проекту ИТЭР, принятое 28 июня 2005 года в Москве на встрече на уровне министров;

Признавая, что на Всемирной встрече на высшем уровне 2002 года по устойчивому развитию к правительствам был обращен призыв содействовать активизации научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области различных технологий в сфере энергетики, включая возобновляемые источники энергии, повышение энергоэффективности и передовые технологии использования энергии;

Подчеркивая важность совместной реализации проекта ИТЭР для демонстрации научной и технологической возможности использования термоядерной энергии в мирных целях, а также для стимулирования интереса молодого поколения к термоядерному синтезу;

Принимая решение, что общая программная цель проекта ИТЭР будет достигнута Международной организацией ИТЭР по термоядерной энергии в рамках совместной международной исследовательской программы, которая составлена на основе научных и технологических задач и которая разрабатывается и осуществляется с участием ведущих исследователей всех Сторон;

Подчеркивая важность безопасного и надежного осуществления строительства, эксплуатации, использования, деактивации и снятия с эксплуатации установок ИТЭР в целях демонстрации безопасности термоядерного синтеза и содействуя обеспечению его общественной приемлемости в качестве источника энергии;

Подтверждая важность подлинно партнерских отношений при реализации этого долгосрочного и крупномасштабного проекта для проведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области термоядерной энергии;

Признавая, что научные и технологические выгоды будут распределяться между Сторонами на равноправной основе для проведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области термоядерной энергии, а прочие выгоды, связанные с реализацией проекта, будут распределяться соразмерно вкладу Сторон;

Желая продолжить плодотворное сотрудничество с МАГАТЭ в этом начинании;

договорились о нижеследующем:

Статья 1 Создание Международной организации ИТЭР по термоядерной энергии

1. Настоящим создается Международная организация ИТЭР по термоядерной энергии (далее именуемая "Организация ИТЭР").

2. Штаб-квартира Организации ИТЭР (далее именуемая "штаб-квартира") находится в Сен-Поль-ле-Дюрансе, департамент Буш-дю-Рон, Франция. Для целей настоящего Соглашения Евратом именуется "принимающей Стороной", а Франция "принимающим государством".

Статья 2 Цель Организации ИТЭР

Целью Организации ИТЭР является обеспечение и поддержка сотрудничества между Членами, указанными в Статье 4 (далее именуемыми "Члены"), в реализации проекта ИТЭР -

международного проекта для демонстрации научной и технологической возможности использования термоядерной энергии в мирных целях, главной задачей которого станет достижение устойчивого производства термоядерной энергии.

Статья 3 Функции Организации *ИТЭР*

1. Функциями Организации *ИТЭР* являются:

a) строительство, эксплуатация, использование и деактивация установок *ИТЭР* в соответствии с техническими заданиями и общим проектом, изложенными в итоговом докладе о завершении инженерно-технического проектирования *ИТЭР* (ITER EDA Documentation Series No. 21) и таких дополнительных технических документах, которые могут быть приняты в случае необходимости согласно настоящему Соглашению, а также обеспечение снятия установок *ИТЭР* с эксплуатации;

b) содействие использованию установок *ИТЭР* лабораториями, иными учреждениями и специалистами, участвующими в осуществлении программ научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ Членов в области термоядерной энергии;

c) содействие пониманию и признанию общественностью термоядерной энергии; и

d) осуществление в соответствии с настоящим Соглашением любой другой деятельности, необходимой для достижения ее цели.

2. При выполнении своих функций Организация *ИТЭР* уделяет особое внимание поддержанию добрых отношений с местными сообществами.

Статья 4 Члены Организации *ИТЭР*

Членами Организации *ИТЭР* являются Стороны настоящего Соглашения.

Статья 5 Правосубъектность

1. Организация *ИТЭР* обладает международной правосубъектностью, в том числе правомочии заключать соглашения с государствами и/или международными организациями.

2. Организация *ИТЭР* является юридическим лицом и обладает на территориях Членов необходимой правоспособностью, в том числе правомочна:

a) заключать договоры;

b) приобретать имущество, владеть и распоряжаться им;

c) получать лицензии; и

d) возбуждать судебные разбирательства.

Статья 6 Совет

1. Совет является главным органом Организации *ИТЭР* и состоит из представителей Членов. Каждый Член назначает до четырех представителей в Совет.

2. Первое заседание Совета созывается Депозитарием, указанным в Статье 29 (далее именуемым "Депозитарий"), не позднее, чем через три месяца после вступления настоящего Соглашения в силу при условии, что уведомления, указанные в Статье 12 (5), получены от всех Сторон.

3. Совет избирает из числа своих членов Председателя и заместителя Председателя на один год каждого с возможностью трехкратного переизбрания на максимальный срок, составляющий четыре года.

4. Совет единогласно принимает свои Правила процедуры.

5. Совет проводит свои заседания два раза в год, если им не принимается иного решения. По просьбе Члена или Генерального директора Совет может принять решение о проведении внеочередного заседания. Заседания Совета проводятся в штаб-квартире, если Советом не принимается иного решения.

6. В соответствующих случаях Совет может принять решение о проведении заседания на уровне министров.

7. В соответствии с настоящим Соглашением Совет отвечает за содействие осуществлению деятельности Организации *ИТЭР* по достижению ее цели, общее руководство ею и контроль за ней. Совет может принимать решения и высказывать рекомендации по любым вопросам или проблемам в соответствии с настоящим Соглашением.

Совет, в частности:

a) принимает решение о назначении, замене и продлении срока полномочий Генерального директора;

b) по предложению Генерального директора принимает Положение о персонале и Положение об управлении ресурсами проекта Организации *ИТЭР* и при необходимости вносит в них изменения;

c) по предложению Генерального директора определяет основную структуру управления Организации *ИТЭР* и ее штатное расписание;

d) по предложению Генерального директора назначает руководящих сотрудников;

e) назначает членов Комиссии по финансовому аудиту в соответствии со Статьей 17;

f) определяет в соответствии со Статьей 18 настоящего Соглашения круг полномочий тех, кто проводит оценку управления Организацией *ИТЭР*, и назначает для этой цели эксперта по оценке управления;

g) по предложению Генерального директора определяет общий бюджет для различных этапов реализации проекта *ИТЭР* и допустимые пределы корректировок в целях ежегодного обновления показателей, о котором говорится в подпункте j), и утверждает первоначальные план и смету ресурсов проекта *ИТЭР*, о которых говорится в Статье 9;

h) утверждает изменения, которые вносятся в общую схему распределения затрат;

i) с согласия соответствующих Членов утверждает изменения в распределении поставок без изменения общей схемы распределения затрат;

j) утверждает ежегодные корректировки плана и сметы ресурсов проекта *ИТЭР* и, соответственно, утверждает годовую программу и принимает годовой бюджет Организации *ИТЭР*;

k) утверждает годовую отчетность Организации *ИТЭР*;

l) принимает годовые доклады;

m) принимает при необходимости дополнительные технические документы, о которых говорится в Статье 3 (1) (a);

n) учреждает по мере необходимости вспомогательные органы Совета;

o) утверждает заключение соглашений или договоренностей о международном сотрудничестве в соответствии со Статьей 19;

p) принимает решение о приобретении, продаже и залоге земли и других прав на недвижимое имущество;

q) в соответствии со Статьей 10 принимает по предложению Генерального директора правила управления интеллектуальной собственностью и распространения информации;

r) в соответствии со Статьей 13 утверждает по предложению Генерального директора и с согласия соответствующих Членов порядок создания местных отделений. Совет периодически рассматривает целесообразность продления деятельности местных отделений;

s) по предложению Генерального директора утверждает соглашения или договоренности, регулирующие отношения между Организацией *ИТЭР* и Членами или государствами, на территории которых находятся штаб-квартира и местные отделения Организации *ИТЭР*;

t) по предложению Генерального директора утверждает меры по развитию сотрудничества Членов в рамках их соответствующих национальных программ термоядерных исследований, а также между такими программами и Организацией *ИТЭР*;

u) принимает решение о присоединении государств или международных организаций к настоящему Соглашению в соответствии со Статьей 23;

v) в соответствии со Статьей 28 рекомендует Сторонам поправки к настоящему Соглашению;

w) принимает решение о получении или предоставлении займов, предоставлении заверений, гарантий, залога и обеспечения в отношении займов;

x) принимает решение о внесении на рассмотрение международных органов экспортного контроля предложений о включении материалов, оборудования и технологий в их контрольные списки, а также разрабатывает политику по обеспечению мирного использования и нераспространения в соответствии со Статьей 20;

y) утверждает условия возмещения, о которых говорится в Статье 15; и

z) принимает решение об отказе от иммунитета в соответствии со Статьей 12 (3) и обладает такими другими полномочиями, которые могут быть необходимы для достижения цели и выполнения функций Организации *ИТЭР* в соответствии с настоящим Соглашением.

8. Совет единогласно принимает решение по вопросам, о которых говорится в подпунктах a), b), c), g), h), o), u), v), w), x), y) и z) пункта 7, а также в отношении системы взвешенного голосования, о которой говорится в пункте 10.

9. По всем вопросам, кроме вопросов, перечисленных в пункте 8, Члены делают все возможное для достижения консенсуса. При отсутствии консенсуса Совет принимает решение в соответствии с системой взвешенного голосования, о которой говорится в пункте 10. Для принятия решения по вопросам, касающимся статьи 14, требуется согласие принимающей Стороны.

10. Соответствующий вес голосов Членов отражает их взносы в Организацию *ИТЭР*. Система взвешенного голосования, включающая распределение голосов и порядок принятия решений, излагается в Правилах процедуры Совета.

Статья 7 Генеральный директор и персонал

1. Генеральный директор является главным должностным лицом и представителем Организации *ИТЭР* при реализации ее правоспособности. Генеральный директор действует в соответствии с настоящим Соглашением и решениями Совета и отвечает перед Советом за выполнение своих обязанностей.

2. Персонал оказывает содействие Генеральному директору. Персонал состоит из штатных сотрудников Организации *ИТЭР* и сотрудников, прикомандированных Членами.

3. Генеральный директор назначается сроком на пять лет. Полномочия Генерального директора могут быть продлены один раз на дополнительный срок до пяти лет.

4. Генеральный директор принимает все меры, необходимые для управления Организацией *ИТЭР*, осуществления ее деятельности, проведения ее политики и достижения ее цели.

Генеральный директор, в частности:

a) готовит и представляет Совету:

- общий бюджет для различных этапов реализации проекта *ИТЭР* и допустимые пределы корректировок;
- план и смету ресурсов проекта *ИТЭР* и их ежегодное обновление;
- годовой бюджет в пределах согласованного общего бюджета, включая размер ежегодных взносов, и годовую отчетность;
- предложения о назначении руководящих сотрудников и об основной структуре управления Организации *ИТЭР*;
- Положение о персонале;
- Положение об управлении ресурсами проекта; и
- годовые доклады;

b) назначает сотрудников, руководит ими и контролирует их;

c) несет ответственность за безопасность и принимает все организационные меры, необходимые для соблюдения законов и нормативных актов, о которых говорится в Статье 14;

d) обеспечивает в случае необходимости совместно с принимающим государством получение разрешений и лицензий, необходимых для строительства, эксплуатации и использования установок *ИТЭР*;

c) содействует развитию сотрудничества членов в рамках их соответствующих национальных программ термоядерных исследований, а также между такими программами и Организацией *ИТЭР*;

f) обеспечивает качество и соответствие требованиям компонентов и систем, приобретаемых для их использования Организацией *ИТЭР*;

g) представляет Совету при необходимости дополнительные технические документы, о которых говорится в Статье 3 (1) (a);

h) заключает при условии предварительного утверждения Советом соглашения и договоренности о международном сотрудничестве в соответствии со Статьей 19 и контролирует их выполнение;

i) обеспечивает проведение заседаний Совета;

j) оказывает содействие по просьбе Совета вспомогательным органам Совета в выполнении их задач; и

к) осуществляет наблюдение и контроль за сроками, результатами и качеством выполнения ежегодных программ, а также принимает выполненные работы.

5. Генеральный директор присутствует на заседаниях Совета, если Совет не примет иного решения.

6. Без ущерба для положений Статьи 14, обязанности Генерального директора и персонала по отношению к Организации *ИТЭР* носят исключительно международный характер. При выполнении своих обязанностей они не запрашивают и не получают указаний от какого бы то ни было правительства или каких бы то ни было органов, внешних для Организации *ИТЭР*. Каждый Член уважает международный характер обязанностей Генерального директора и персонала и не пытается оказывать на них влияние при выполнении ими своих обязанностей.

7. Персонал оказывает содействие Генеральному директору в выполнении им своих обязанностей и находится в его подчинении.

8. Генеральный директор назначает персонал в соответствии с Положением о персонале.

9. Каждый сотрудник назначается на должность на срок до пяти лет.

10. Персонал Организации *ИТЭР* состоит из научно-технических и административных сотрудников, имеющих такую квалификацию, которая требуются для осуществления деятельности Организации *ИТЭР*.

11. Персонал назначается на основе его квалификации и с учетом адекватного распределения должностей между Членами в зависимости от размера их взносов.

12. Согласно настоящему Соглашению и соответствующими положениями Члены могут командировать персонал и направлять приглашенных исследователей в Организацию *ИТЭР*.

Статья 8 Ресурсы Организации *ИТЭР*

1. Ресурсы Организации *ИТЭР* включают:

a) взносы в натуральной форме, о которых говорится в документе "Сметная стоимость этапов строительства, эксплуатации, дезактивации и снятия с эксплуатации и виды взносов Сторон", в том числе: i) конкретные компоненты, оборудование, материалы и другие товары и услуги в соответствии с согласованными техническими спецификациями и ii) персонал, прикомандированный Членами;

b) финансовые взносы Членов в бюджет Организации *ИТЭР* (далее именуемые "взносы в денежной форме"), о которых говорится в документе "Сметная стоимость этапов строительства, эксплуатации, деактивации и снятия с эксплуатации и виды взносов Сторон";

c) дополнительные ресурсы, полученные в денежной или натуральной форме в объемах и на условиях, утвержденных Советом.

2. Соответствующие взносы Членов на весь период действия настоящего Соглашения определяются в документах "Сметная стоимость этапов строительства, эксплуатации, деактивации и снятия с эксплуатации и виды взносов Сторон" и "Распределение затрат на всех этапах реализации проекта *ИТЭР*" и могут корректироваться по единогласному решению Совета.

3. Ресурсы Организации *ИТЭР* используются исключительно для достижения цели и выполнения функций Организации *ИТЭР* в соответствии со Статьями 2 и 3.

4. Каждый Член вносит свои взносы в Организацию *ИТЭР* через соответствующую организацию с правами юридического лица, далее именуемую "Местное агентство" этого Члена, за исключением случаев, когда Советом принимается иное решение. Для внесения Членами своих взносов в денежной форме непосредственно в Организацию *ИТЭР* согласия Совета не требуется.

Статья 9 Положение об управлении ресурсами проекта

1. Задачей Положения об управлении ресурсами проекта является обеспечение рационального управления финансами Организации *ИТЭР*. Положение включает, среди прочего, основные правила, касающиеся:

a) определения финансового года;

b) определения расчетной единицы и валюты, которые Организация *ИТЭР* использует для целей отчетности, бюджета и оценки ресурсов;

c) представления и структуры плана и сметы ресурсов проекта *ИТЭР*;

d) процедуры подготовки и принятия годового бюджета, исполнения годового бюджета и внутреннего финансового контроля;

e) порядка внесения Членами взносов;

f) заключения контрактов;

g) управления взносами; и

h) управления фондом для обеспечения снятия с эксплуатации.

2. Генеральный директор ежегодно готовит и представляет Совету обновленные план и смету ресурсов проекта *ИТЭР*.

3. В Плане проекта *ИТЭР* уточняется план выполнения всех функций Организации *ИТЭР*, и он охватывает весь срок действия настоящего Соглашения. В этом плане:

a) излагается общий план, включая временной график и основные этапы деятельности по достижению цели Организации *ИТЭР*, и обобщается ход реализации проекта *ИТЭР* по сравнению с общим планом;

b) представляются конкретные задачи и графики программы деятельности Организации *ИТЭР* на предстоящие пять лет или на период строительства в зависимости от того, что будет более продолжительным; и

c) приводятся соответствующие комментарии, включая оценку рисков, связанных с проектом *ИТЭР*, и описание вариантов их избежания или мер по их смягчению.

4. В смете ресурсов проекта *ИТЭР* дается всеобъемлющий анализ уже израсходованных ресурсов и ресурсов, которые потребуются в будущем для выполнения плана проекта *ИТЭР*, а также планов по обеспечению этих ресурсов.

Статья 10 Информация и интеллектуальная собственность

1. При условии соблюдения настоящего Соглашения и Приложения об информации и интеллектуальной собственности Организация ИТЭР и Члены обеспечивают по возможности самое широкое распространение информации и интеллектуальной собственности, которую они создают при выполнении настоящего Соглашения. Положения настоящей статьи и Приложения об информации и интеллектуальной собственности применяются на равноправной и недискриминационной основе для всех Членов и Организации ИТЭР.

2. В ходе своей деятельности Организация ИТЭР гарантирует, что все научные результаты публикуются или иным образом широко обнародуются по истечении достаточного периода времени, необходимого для обеспечения должной защиты прав на эти результаты. Любые авторские права в отношении работ, выполнение которых основано на этих результатах, принадлежат Организации ИТЭР, если иное не оговорено в соответствующих положениях настоящего Соглашения и Приложения об информации и интеллектуальной собственности.

3. При размещении контрактов на работы, выполняемые в соответствии с настоящим Соглашением, Организация ИТЭР и Члены включают в такие контракты положения, касающиеся любой создаваемой интеллектуальной собственности. Эти положения определяют, среди прочего, права доступа к такой интеллектуальной собственности, а также права на ее обнародование и использование и соответствуют настоящему Соглашению и Приложению об информации и интеллектуальной собственности.

4. Интеллектуальная собственность, создаваемая или приобретаемая в рамках настоящего Соглашения, используется в соответствии с Приложением об информации и интеллектуальной собственности.

Статья 11 Обеспечение площадки

1. Принимающая Сторона обеспечивает Организации ИТЭР площадку или способствует такому обеспечению для реализации проекта ИТЭР, обобщенная информация о чем и условия чего приводятся в Приложении об обеспечении площадки. Для этой цели принимающая Сторона может назначить организацию, действующую от ее имени. Такое назначение не затрагивает обязательств принимающей Стороны по настоящей статье.

2. При условии утверждения Советом подробное описание и порядок совместной работы по обеспечению площадки, осуществляемой Организацией ИТЭР и принимающей Стороной или назначенной ею организацией, излагаются в Соглашении об обеспечении площадки, заключаемом между ними.

Статья 12 Привилегии и иммунитеты

1. Организация ИТЭР, ее имущество и активы пользуются на территории каждого Члена такими привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для выполнения ее функций.

2. Генеральный директор и персонал Организации ИТЭР и представители Членов в Совете и его вспомогательных органах, а также их заместители и эксперты пользуются на территории каждого Члена такими привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для выполнения ими своих функций в связи с деятельностью Организации ИТЭР.

3. Иммунитеты, предусмотренные в пунктах 1 и 2, отменяются в любом случае, когда орган, правомочный отменить иммунитет, считает, что такой иммунитет воспрепятствует отправлению правосудия и что отказ от иммунитета не нанесет ущерба целям, в связи с которыми он был предоставлен, и когда - в случае Организации ИТЭР, Генерального директора и персонала - Совет определит, что такой отказ не будет противоречить интересам Организации ИТЭР и ее Членов.

4. Привилегии и иммунитеты, предоставленные в соответствии с настоящим Соглашением, не умаляют и не затрагивают обязанностей Организации ИТЭР, Генерального директора или персонала соблюдать законы и нормативные акты, о которых говорится в Статье 14.

5. Каждая Сторона уведомляет Депозитария в письменной форме о введении в действие положений пунктов 1 и 2.

6. Депозитарий уведомляет Стороны о получении от всех Сторон уведомлений в согласно пункту 5.

7. Между Организацией ИТЭР и принимающим государством заключается Соглашение о штаб-квартире.

Статья 13 Местные отделения

Каждый Член размещает у себя местное отделение, учреждаемое и управляемое Организацией ИТЭР в интересах выполнения ею своих функций и достижения ее цели. Между Организацией ИТЭР и каждым Членом заключается соглашение о местном отделении.

Статья 14 Охрана здоровья, безопасность, лицензирование и охрана окружающей среды

Организация *ИТЭР* соблюдает соответствующие национальные законы и нормативные акты принимающего государства в области охраны здоровья населения и персонала, безопасности, ядерной безопасности, радиационной защиты, лицензирования, ядерных веществ, охраны окружающей среды и защиты от злонамеренных действий.

Статья 15 Гражданская ответственность

1. Договорная ответственность Организации *ИТЭР* регулируется соответствующими положениями договора, которые формулируются в соответствии с законом, применимым в отношении договора.

2. В случае ответственности, не вытекающей из договорных обязательств, Организация *ИТЭР* компенсирует должным образом или предоставляет иное возмещение за любой нанесенный ею ущерб в той мере, в которой Организация *ИТЭР* несет правовую ответственность согласно соответствующему законодательству, при этом подробные условия возмещения утверждаются Советом. Настоящий пункт не толкуется как отказ от иммунитета Организацией *ИТЭР*.

3. Любая выплата, осуществляемая Организацией *ИТЭР* для возмещения в связи с ответственностью, о которой говорится в пунктах 1 и 2, и любые расходы и издержки рассматриваются в качестве "эксплуатационных расходов", как они определены в Положении об управлении ресурсами проекта.

4. Если сумма расходов на возмещение ущерба, о котором говорится в пункте 2, превышает объем финансовых средств, которые предусмотрены на эксплуатационные расходы в годовом бюджете Организации *ИТЭР* и/или получены по линии страхования, Члены проводят в рамках Совета консультации по вопросу выплаты Организацией *ИТЭР* возмещения в соответствии с пунктом 2 за счет увеличения общего бюджета посредством принятия Советом единогласного решения на основании Статьи 6 (8).

5. Членство в Организации *ИТЭР* не налагает на Членов ответственности за действия, упущения или обязательства Организации *ИТЭР*.

6. Ничто в настоящем Соглашении не наносит ущерба иммунитету, которым Члены пользуются на территории других государств или на своей территории, или не толкуется как отказ от иммунитета.

Статья 16 Снятие с эксплуатации

1. В период эксплуатации *ИТЭР* Организация *ИТЭР* создает Фонд (далее именуемый "Фонд") для обеспечения снятия с эксплуатации установок *ИТЭР*. Механизм образования Фонда, определения и обновления его параметров, условия внесения изменений и передачи принимающему государству определяются в Положении об управлении ресурсами проекта, о котором говорится в Статье 9.

2. После завершающего этапа экспериментальной эксплуатации *ИТЭР* Организация *ИТЭР* в течение пяти лет или раньше, если это согласовано с принимающим государством, приводит установки *ИТЭР* в такое состояние, которое будет согласовано Организацией *ИТЭР* и принимающим государством и при необходимости скорректировано ими, после чего Организация *ИТЭР* передает принимающему государству Фонд и установки *ИТЭР* для снятия их с эксплуатации.

3. После того как принимающее государство примет Фонд и установки *ИТЭР*, Организация *ИТЭР* не несет каких-либо обязательств или ответственности за установки *ИТЭР*, за исключением случаев, если иное согласовано Организацией *ИТЭР* и принимающим государством.

4. Соответствующие права и обязанности Организации *ИТЭР* и принимающего государства и условия их взаимодействия в отношении снятия с эксплуатации определяются в Соглашении о штаб-квартире, о котором говорится в Статье 12 и в соответствии с которым Организация *ИТЭР* и принимающее государство договариваются, среди прочего, о том, что:

a) после передачи установок *ИТЭР* принимающее государство по-прежнему связано положениями Статьи 20; и

b) принимающее государство предоставляет регулярные отчеты всем Членам, внесшим взносы в Фонд, о ходе снятия с эксплуатации и о процедурах и технологиях, использованных или разработанных в целях снятия с эксплуатации.

Статья 17 Финансовый аудит

1. В соответствии с настоящей статьей и Положением об управлении ресурсами проекта создается Комиссия по финансовому аудиту (далее именуемая "Комиссия") для проверки ежегодной отчетности Организации *ИТЭР*.

2. Каждый Член Организации *ИТЭР* представлен в Комиссии одним членом Комиссии. Члены Комиссии назначаются Советом по рекомендации соответствующих Членов Организации *ИТЭР* на трехлетний срок. Полномочия члена Комиссии могут быть продлены один раз на дополнительный срок три года. Совет назначает из числа членом Комиссии ее Председателя на срок два года.

3. Члены Комиссии независимы, не запрашивают и не получают указаний от какого бы то ни было Члена или любого другого лица и подотчетны только Совету.

4. Целями финансового аудита являются:

a) определение, насколько законно и в соответствии с правилами были получены все поступления/произведены все расходы и насколько все они были учтены;

b) определение того, было ли управление финансами рационально;

c) подтверждение достоверности годовой отчетности, законности и правильности соответствующих операций;

d) определение соответствия расходов бюджету; и

c) изучение любых вопросов, имеющих возможные финансовые последствия для Организации *ИТЭР*.

5. Финансовый аудит основывается на признанных международных принципах и стандартах отчетности.

Статья 18 Оценка управления

1. Раз в дни года Совет назначает эксперта для проведения оценки управления деятельностью Организации *ИТЭР*. Масштаб оценки определяется Советом.

2. Генеральный директор после консультаций с Советом также может потребовать проведения такой оценки.

3. Эксперт по оценке управления независим, не запрашивает и не получает указаний от какого бы то ни было Члена или любого лица и подотчетен только Совету.

4. Целью оценки управления является определение, насколько управление деятельностью Организации *ИТЭР* было рациональным, в частности, насколько оно было результативным и эффективным с точки зрения численности сотрудников.

5. Оценка основывается на документации Организации *ИТЭР*. Эксперту по оценке управления предоставляется полный доступ к персоналу, бухгалтерским книгам и учетным документам, с которыми он\она может считать необходимым ознакомиться для этой цели.

6. Организация *ИТЭР* обеспечивает, чтобы эксперт по оценке управления соблюдал ее требования в отношении обращения с чувствительной и/или деловой конфиденциальной информацией, особенно в отношении политики Организации *ИТЭР* в вопросах интеллектуальной собственности, мирного использования и нераспространения.

Статья 19 Международное сотрудничество

При соблюдении положений настоящего Соглашения и по единогласному решению Совета Организация *ИТЭР* может в интересах достижения своей цели сотрудничать с другими международными организациями и учреждениями, с государствами, не являющимися Сторонами, с их организациями и учреждениями и заключать для этого с ними соглашения или договоренности. Подробный механизм такого сотрудничества определяются в каждом случае Советом.

Статья 20 Мирное использование и нераспространение

1. Организация *ИТЭР* и Члены используют любой материал, оборудование или технологии, созданные или полученные в соответствии с настоящим Соглашением, исключительно в мирных целях. Ничто в настоящем пункте не толкуется как затрагивающее права Членов использовать материалы, оборудование или технологии, приобретенные или разработанные ими независимо от настоящего Соглашения для своих собственных целей.

2. Материалы, оборудование или технологии, полученные или созданные в соответствии с настоящим Соглашением Организацией *ИТЭР* и Членами, не передаются какой-либо третьей стороне для использования в производстве ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств или их приобретения каким-либо иным образом или для любых немирных целей.

3. Организация *ИТЭР* и Члены принимают соответствующие меры для эффективного и прозрачного выполнения настоящей статьи. Для этой цели Совет взаимодействует с

соответствующими международными органами и проводит политику, содействующую мирному использованию и нераспространению.

4. Для содействия успешной реализации проекта *ИТЭР* и осуществления политики нераспространения Стороны соглашаются консультироваться по любым вопросам, связанным с выполнением настоящей статьи.

5. Ничто в настоящем Соглашении не обязывает Членов передавать материалы, оборудование или технологии в нарушение национальных законов и нормативных актов, касающихся экспортного контроля или смежных вопросов.

6. Ничто в настоящем Соглашении не затрагивает прав и обязательств Сторон, которые вытекают из других международных соглашений, касающихся нераспространения ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

Статья 21 Применение в отношении Евратома

В соответствии с Договором о создании Евратома настоящее Соглашение применяется в отношении территорий, на которые распространяется действие этого Договора. В соответствии с указанным Договором и другими соответствующими соглашениями оно применяется также в отношении Республики Болгария, Румынии и Швейцарской Конфедерации, участвующих в программе Евратома по термоядерному синтезу в качестве полностью ассоциированных третьих государств.

Статья 22 Вступление в силу

1. Настоящее Соглашение подлежит ратификации, принятию или утверждению в соответствии с процедурами каждой подписавшей его Стороны.

Российская Федерация ратифицировала настоящее Соглашение Федеральным законом от 19 июля 2007 г. N 143-ФЗ

2. Настоящее Соглашение вступает в силу через тридцать дней после сдачи на хранение документов о ратификации, принятии или утверждении настоящего Соглашения Евратомом, Китайской Народной Республикой, Республикой Индией, Республикой Корея, Российской Федерацией, Соединенными Штатами Америки и Японией.

3. В случае если настоящее Соглашение не вступает в силу в течение одного года после подписания, Депозитарий собирает совещание подписавших его Сторон для определения мер, которые принимаются в целях содействия его вступлению в силу.

Статья 23 Присоединение

1. После вступления в силу настоящего Соглашения любое государство или международная организация могут присоединиться к нему и стать Стороной настоящего Соглашения после единогласного решения Совета.

2. Любое государство или международная организация, желающие присоединиться к настоящему Соглашению, уведомляют Генерального директора, который информирует Членов об этой просьбе, по крайней мере, за шесть месяцев до ее представления в Совет для принятия решения.

3. Совет определяет условия присоединения любого государства или международной организации.

4. Присоединение к настоящему Соглашению любого государства или международной организации вступает в силу через 30 дней после получения Депозитарием документа о присоединении и уведомления, о котором говорится в Статье 12 (5).

Статья 24 Срок действия и прекращение действия

1. Начальный срок действия настоящего Соглашения - 35 лет. Последние 5 лет этого периода или менее, если это согласовано с принимающим государством, предназначены для проведения деактивации установок *ИТЭР*.

2. Совет по крайней мере за восемь лет до истечения срока действия настоящего Соглашения учреждает специальный комитет под председательством Генерального директора, который представляет Совету рекомендации в отношении целесообразности продления действия настоящего Соглашения с учетом хода реализации проекта *ИТЭР*. Специальный комитет рассматривает научно-техническое состояние установок *ИТЭР* и причины для возможного продления действия настоящего Соглашения, а также, прежде чем рекомендовать продлить

действие настоящего Соглашения, финансовые аспекты с точки зрения необходимого бюджета и последствий в отношении расходов на деактивацию и снятие с эксплуатации. Специальный комитет представляет свой доклад Совету в течение года после своего учреждения.

3. На основе доклада Совет принимает единогласное решение о продлении срока действия настоящего Соглашения, по крайней мере, за шесть лет до его истечения.

4. Сонет не может продлить срок действия настоящего Соглашения в целом более чем на десять лет; кроме того, Совет не может продлить срок действия настоящего Соглашения, если такое продление изменит характер деятельности Организации *ИТЭР* или механизм финансирования со стороны Членов.

5. По крайней мере, за шесть лет до истечения срока действия настоящего Соглашения Совет подтверждает предполагаемое прекращение действия настоящего Соглашения и определяет условия осуществления этапа деактивации и роспуска Организации *ИТЭР*.

6. Действие настоящего Соглашения может быть прекращено по согласию всех Сторон при условии выделении достаточного времени для деактивации и обеспечения необходимых средств для снятия с эксплуатации.

Статья 25 Урегулирование споров

1. Любые спорные вопросы, возникающие между Сторонами или между одной или несколькими Сторонами и Организацией *ИТЭР* в процессе реализации настоящего Соглашения или и связи с ним, урегулируются путем консультаций, использования услуг посредников или с помощью других согласованных процедур, таких, как арбитраж. Заинтересованные Стороны встречаются для обсуждения характера любого такого вопроса с целью его скорейшего разрешения.

2. Если заинтересованные Стороны не могут разрешить свой спор в ходе консультаций, любая из Сторон может обратиться к Председателю Совета (или если Председатель избран от Члена Организации *ИТЭР*, участвующего в споре, то к члену Совета, представляющему Члена Организации *ИТЭР*, не участвующего в споре) с просьбой выступить посредником на совещании для разрешения спора. Такое совещание созывается не позднее, чем через 30 дней после поступления просьбы Стороны о посредничестве и завершается не позднее, чем через 60 дней после поступления просьбы, непосредственно, после чего посредник представляет доклад о посредничестве с рекомендацией в отношении разрешения спора, который готовится в консультации с Членами, не участвующими в споре.

3. Если заинтересованные Стороны не могут разрешить свой спор в ходе консультаций или с помощью посредника, они могут договориться использовать для урегулирования спора согласованный способ разрешения спора в соответствии с процедурами, подлежащими согласованию.

Статья 26 Выход

1. Через десять лет после вступления настоящего Соглашения в силу любая Сторона, кроме принимающей Стороны, может направить Депозитарию уведомление о своем намерении выйти из настоящего Соглашения.

2. Выход из Соглашения не влияет на взносы Стороны, выходящей из Соглашения на покрытие расходов на строительство установок *ИТЭР*. Если Сторона выходит из настоящего Соглашения на этапе эксплуатации *ИТЭР*, она также вносит свою согласованную долю затрат на снятие установок *ИТЭР* с эксплуатации.

3. Выход из настоящего Соглашения не затрагивает какого-либо сохраняющегося права, обязательства или правового положения Стороны, приобретенных при выполнении настоящего Соглашения до выхода из него.

4. Выход из настоящего Соглашения вступает в силу в конце финансового года, следующего за годом, когда направляется уведомление, упомянутое в пункте 1.

5. Все подробные аспекты выхода из настоящего Соглашения документально оформляются Организацией *ИТЭР* при проведении консультаций со Стороной, которая выходит из Соглашения.

Статья 27 Приложения

Приложение об информации и интеллектуальной собственности и Приложение об обеспечении площадки являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 28 Поправки

1. Любая Сторона может предложить поправку к настоящему Соглашению.

2. Предложенные поправки рассматриваются Советом, который выносит единогласную рекомендацию Сторонам.

3. Поправки подлежат ратификации, принятию или утверждению в соответствии с процедурами каждой Стороны и вступают в силу через тридцать дней после сдачи на хранение всеми Сторонами документов о ратификации, принятии или утверждении.

Статья 29 Депозитарий

1. Депозитарием настоящего Соглашения является Генеральный директор МАГАТЭ.

2. Оригинал настоящего Соглашения сдается на хранение Депозитарию, который направляет заверенные его копии подписавшим Соглашение Сторонам и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации и опубликования во исполнение статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций.

3. Депозитарий уведомляет все подписавшие Соглашение Стороны, а также все присоединившиеся государства и международные организации:

a) о дате сдачи па хранение каждого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении;

b) о дате сдачи на хранение каждого уведомления, полученного в соответствии со Статьей 12 (5);

c) о дате вступления в силу настоящего Соглашения и поправок, о которых говорится в Статье 28;

d) о любом уведомлении какой-либо Стороны о ее намерении выйти из настоящего Соглашения; и

e) о прекращении действия настоящего Соглашения.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

Совершено 21 ноября 2006 года в Париже в одном подлинном экземпляре на английском языке.

за Правительство Китайской Народной Республики

за Правительство Японии

за Правительство Российской Федерации

за Европейское сообщество по атомной энергии

за Правительство Республики Индии

за Правительство Республики Корея

за Правительство Соединенных Штатов Америки

Приложение об информации и интеллектуальной собственности

Статья 1 Содержание и определения

1.1. Настоящее Приложение касается вопросов распространения, обмена, использования и охраны информации и интеллектуальной собственности, являющейся охраноспособным объектом, при реализации настоящего Соглашения. Если не предусмотрено иное, используемые в настоящем приложении термины имеют то же значение, что и в настоящем Соглашении.

1.2. Информация означает опубликованные данные, чертежи, проекты, расчеты, доклады и прочую документацию, документированные данные или методики научно-исследовательских и опытно-конструкторских разработок, а также описание изобретений и открытий вне зависимости от их охраноспособности, не подпадающие под понятие интеллектуальной собственности, определение которой приводится ниже в пункте 1.3.

1.3. Интеллектуальная собственность имеет значение, определенное в Статье 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, заключенной в г. Стокгольме 14 июля 1967 г. Для целей настоящего Приложения интеллектуальная собственность может включать конфиденциальную информацию, такую как ноу-хау или коммерческие секреты, при условии, что они не опубликованы и не оформлены письменно или не задокументированы в иной документарной форме и

a) содержатся ее владельцем в тайне;

b) не являются общеизвестной или доступной общественности из иных источников и/или общедоступной общественности в печатных изданиях и/или других читаемых документах;

c) не предоставлялись ее владельцем другим сторонам без обязательств, касающихся ее конфиденциальности; и

d) не находятся в распоряжении стороны-получателя без обязательств, касающихся ее конфиденциальности.

1.4. Предшествующая интеллектуальная собственность означает интеллектуальную собственность, которая была приобретена, разработана или создана или приобретается, разрабатывается или создастся до вступления настоящего Соглашения в силу или вне рамок настоящего Соглашения.

1.5. Создаваемая интеллектуальная собственность означает интеллектуальную собственность, которая создается или приобретается в полную собственность Членом, действующим через местное агентство или организацию, или Организацией *ИТЭР*, или совместно во исполнение настоящего Соглашения и в ходе его осуществления.

1.6. Усовершенствования означают любые технологические усовершенствования существующей интеллектуальной собственности, включая производные работы.

1.7. Организация или организации означают любую организацию, с которой местное агентство или Организация *ИТЭР* заключили контракт на поставки товаров или услуг для целей настоящего Соглашения.

Статья 2 Общие принципы

2.1. В соответствии с настоящим Приложением Члены содействуют самому широкому распространению создаваемой интеллектуальной собственности.

2.2. Каждый Член гарантирует получение другими Членами и Организацией *ИТЭР* прав на интеллектуальную собственность, предоставляемых в соответствии с настоящим Приложением. Контракты, заключаемые каждым Членом или Организацией *ИТЭР* с любым юридическим лицом, соответствуют положениям настоящего Приложения. В частности, для обеспечения выполнения настоящего Приложения все Члены и Организация *ИТЭР* должны соблюдать соответствующий порядок государственных закупок.

Организация *ИТЭР* надлежащим образом и своевременно выявляет предшествующую интеллектуальную собственность у юридических лиц-подрядчиков в целях получения Организацией *ИТЭР* и Членами доступа к этой предшествующей интеллектуальной собственности в соответствии с настоящим Приложением.

Каждый Член надлежащим образом и своевременно определяет предшествующую интеллектуальную собственность у юридических лиц-подрядчиков в целях получения Организацией *ИТЭР* и Членами доступа к этой предшествующей интеллектуальной собственности в соответствии с настоящим Приложением.

Каждый Член и Организация *ИТЭР* обеспечивают доступ Организации *ИТЭР* и других Членов к изобретениям и иной интеллектуальной собственности, созданной или включенной в ходе исполнения контрактов, при соблюдении прав изобретателя и в соответствии с настоящим Приложением.

2.3. Настоящее Приложение не вносит изменения в распределение прав между Членом и его гражданами. Будет ли Член или граждане его государства обладать правами в отношении интеллектуальной собственности, определяется ими самими в соответствии с их действующими законами и нормативными актами.

2.4. Если Член создает или приобретает в полную собственность интеллектуальную собственность в ходе реализации настоящего Соглашения, он своевременно направляет уведомление и предоставляет подробное описание такой интеллектуальной собственности всем другим Членам и Организации *ИТЭР*.

Статья 3 Распространение информации и научных публикаций, охраняемых или не охраняемых авторским правом

Каждый Член имеет право переводить, воспроизводить и открыто распространять в некоммерческих целях информацию, непосредственно образующуюся в ходе осуществления

настоящего Соглашения. Во всех открыто распространяемых экземплярах работ, охраняемых авторским правом и подготовленных в соответствии с настоящим Приложением, указываются имена авторов работ, за исключением случаев, когда автор прямо заявляет о нежелании быть названным.

Статья 4 Интеллектуальная собственность, созданная или включенная Членом, местным агентством или организацией

4.1. Созданная интеллектуальная собственность

4.1.1. Если Членом, местным агентством или организацией создан охраноспособный объект в ходе осуществления Соглашения, то Член, местное агентство или организация имеют право на получение всех прав, титула и дохода во всех странах от такой интеллектуальной собственности в соответствии с действующими законами и нормативными актами.

4.1.2. Любой Член, действующий через местное агентство или организацию и создавший интеллектуальную собственность в ходе осуществления настоящего Соглашения, предоставляет на равноправной и недискриминационной основе безотзывную, неэксклюзивную и свободную от выплат роялти лицензию на такую создаваемую интеллектуальную собственность другим Членам и Организации *ИТЭР* с правом Организации *ИТЭР* на выдачу сублицензии и правом других Членов на выдачу сублицензий на своих территориях для целей реализации финансируемых государством программ научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области термоядерного синтеза.

4.1.3. Любой Член, действующий через местное агентство или организацию и создавший интеллектуальную собственность в ходе осуществления настоящего Соглашения, предоставляет на равноправной и недискриминационной основе неэксклюзивную лицензию на такую интеллектуальную собственность другим Членам для использования термоядерного синтеза в коммерческих целях с правом выдачи сублицензий на такое использование национальными третьими сторонами таких Членов внутри собственной территории и на не менее благоприятных условиях по сравнению с базовыми, на которых этот Член выдает лицензии на такую созданную интеллектуальную собственность третьим сторонам на собственной территории или за ее пределами. Если такие условия предлагаются, в выдаче такой лицензии нельзя отказать. Такая лицензия может быть отозвана только в случае невыполнения лицензиатом его договорных обязательств.

4.1.4. Любому Члену, действующему через местное агентство или организацию и создавшему интеллектуальную собственность в ходе осуществления настоящего Соглашения, предлагается заключить коммерческие соглашения с другими Членами, местными агентствами, организациями и третьими сторонами для использования создаваемой интеллектуальной собственности в других сферах помимо термоядерного синтеза.

4.1.5. Члены и их местные агентства или организации, которые предоставляют лицензии или сублицензии на создаваемую или предшествующую интеллектуальную собственность во исполнение настоящего Приложения, будут вести учет любого подобного лицензирования, предоставляя учетные данные другим Членам, например, через Организацию *ИТЭР*.

4.2. Предшествующая интеллектуальная собственность

4.2.1. Предшествующая интеллектуальная собственность остается собственностью Стороны, обладающей такой интеллектуальной собственностью.

4.2.2. Любой Член, действующий через местное агентство или организацию и включивший в компоненты, которые предоставлены Организации *ИТЭР*, предшествующую интеллектуальную собственность (за исключением такой конфиденциальной информации, как ноу-хау и коммерческая тайна), необходимую

- для строительства, эксплуатации и использования установки *ИТЭР* или внедрения технологии в научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, проводимые на установке *ИТЭР*,
- ремонта и технического обслуживания предоставленного компонента, или
- если решение о необходимости предшествующей интеллектуальной собственности принято Советом до начала любых государственных поставок,

предоставляет на равноправной и недискриминационной основе безотзывную, неэксклюзивную и свободную от выплат роялти лицензию на такую предшествующую интеллектуальную собственность другим Членам и Организации *ИТЭР* с правом Организации *ИТЭР* на выдачу сублицензии и правом других Членов на выдачу сублицензий их научно-исследовательским институтам и высшим учебным заведениям на их территории для целей реализации финансируемых государством программ научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области термоядерного синтеза.

4.2.3. (a) Любой Член, действующий через местное агентство или организацию, включивший в компоненты, которые предоставлены Организации *ИТЭР*, предшествующую конфиденциальную информацию, необходимую

- для строительства, эксплуатации и использования установок *ИТЭР* либо внедрения технологии в научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, проводимые на установках *ИТЭР*,

- ремонт и технического обслуживания компонента, или

- если решение о необходимости такой интеллектуальной собственности принято Сонетом до начала любых государственных поставок, или

- если это необходимо в интересах безопасности, гарантий обеспечения качества и контроля за качеством в соответствии с требованиями надзорных органов,

обеспечивает получение Организацией *ИТЭР* безотзывной, неэксклюзивной и свободной от выплаты роялти лицензии на использование такой предшествующей конфиденциильной информации, включая пособия или учебные материалы по строительству, эксплуатации, ремонту и техническому обслуживанию установок *ИТЭР*.

(b) Когда конфиденциальная информация поступает в распоряжение Организации *ИТЭР*, она должна быть четко обозначена как таковая и передана в соответствии с договоренностью о сохранении конфиденциальности. Получатель такой информации использует ее только в целях, указанных в Статье 4.2.3 (a), и сохраняет ее конфиденциальность в той степени, в какой это предусматривается данной договоренностью. Ущерб от использования не по назначению такой предшествующей конфиденциальной информации Организацией *ИТЭР* возмещается Организацией *ИТЭР*.

4.2.4. Любой Член, действующий через местное агентство или организацию, включивший в компоненты, которые предоставлены Организации *ИТЭР*, такую предшествующую конфиденциальную информацию, как ноу-хау или коммерческая тайна, необходимую

- для строительства, эксплуатации и использования установок *ИТЭР* или внедрения технологии в научно-исследовательские и опытно- конструкторские работы, проводимые на установках *ИТЭР*,

- для ремонта и технического обслуживания предоставленного компонента, или

- если решение о необходимости предшествующей конфиденциальной информации принято Советом до начала любых государственных поставок,

делает все от него зависящее, чтобы предоставить коммерческую лицензию на такую предшествующую конфиденциальную информацию или поставить такие же компоненты, включающие такую информацию, стороне-получателю посредством частных контрактов, предусмотрев финансовую компенсацию, за финансируемые государством программы научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области термоядерного синтеза, на не менее благоприятных условиях по сравнению с базовыми условиями, на которых такой Член предоставляет лицензии на такую предшествующую конфиденциальную информацию или поставляет такие же компоненты третьим сторонам на собственной территории или за ее пределами. Если такие условия предлагаются, в предоставлении такой лицензии или поставке такого компонента нельзя отказать. В случае предоставления лицензия может быть отозвана только при невыполнении лицензиатом своих договорных обязательств.

4.2.5. Любой Член, действующий через местное агентство или организацию, включивший предшествующую интеллектуальную собственность, в том числе предшествующую конфиденциальную информацию, при осуществлении настоящего Соглашения, делает все от него зависящее для обеспечения предоставления компонента, включающего предшествующую интеллектуальную собственность на приемлемых условиях, или же делает все от него зависящее для предоставления на равноправной и недискриминационной основе неэксклюзивной лицензии другим Членам для использования термоядерного синтеза в коммерческих целях с правом предоставления сублицензии на такое использование национальными третьими сторонами таких Членов на собственной территории таких Членов на не менее благоприятных условиях по сравнению с базовыми, на которых такой Член предоставляет лицензии на такую предшествующую интеллектуальную собственность третьим сторонам на собственной территории и за ее пределами. Если такие условия предлагаются, в выдаче такой лицензии нельзя отказать. Такая лицензия может быть отозвана только в случае невыполнения лицензиатом его договорных обязательств.

4.2.6. Любой Член, действующий через местное агентство или организацию, призывается предоставлять для коммерческих целей, отличных от указанных в Статье 4.2.5, другим Членам любую включенную в компоненты, которые предоставлены Организации *ИТЭР*, предшествующую интеллектуальную собственность, необходимую

- для строительства, эксплуатации и использования установок *ИТЭР* или внедрения технологии в научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, проводимые на установках *ИТЭР*,

- ремонта и технического обслуживания предоставленного компонента, или

- если решение о необходимости такой собственности принято Советом до начала любых государственных поставок.

Такая предшествующая интеллектуальная собственность, если лицензии на нее были выданы Членам владельцами, лицензируется на равноправной и недискриминационной основе.

4.3. Предоставление лицензий третьим сторонам не-Членов

В отношении любых лицензий на создаваемую интеллектуальную собственность, которая предоставлена Членам третьим сторонам не-Членов, действуют правила предоставления лицензий третьим сторонам, определяемые Советом. Эти правила определяются единогласным решением Совета.

Статья 5 Интеллектуальная собственность, созданная или включенная Организацией *ИТЭР*

5.1. Созданная интеллектуальная собственность

5.1.1. Если интеллектуальная собственность создается Организацией *ИТЭР* в ходе осуществления настоящего Соглашения, ее владельцем является Организация *ИТЭР*. Организация *ИТЭР* разрабатывает соответствующий порядок ведения учета, отчетности и охраны интеллектуальной собственности.

5.1.2. Лицензии на такую создаваемую интеллектуальную собственность предоставляются Организацией *ИТЭР* ее Членам на равноправной, недискриминационной, безотзывной, неэксклюзивной и свободной от выплаты роялти основе с правом Членов предоставлять сублицензии на своей территории для ведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области термоядерного синтеза.

5.1.3. Лицензии на создаваемую интеллектуальную собственность, разработанную или приобретенную Организацией *ИТЭР* в ходе осуществления настоящего Соглашения, предоставляются Членам на равноправной, недискриминационной, неэксклюзивной основе для использования в коммерческих целях с правом предоставления сублицензий для такого использования национальными третьими сторонами таких Членов на территории этих Членов и на не менее благоприятных условиях по сравнению с базовыми, на которых Организация *ИТЭР* предоставляет лицензии на такую создаваемую интеллектуальную собственность третьим сторонам. Если такие условия предлагаются, в выдаче такой лицензии нельзя отказать. Такая лицензия может быть отозвана только в случае невыполнения лицензиатом своих договорных обязательств.

5.2. Предшествующая интеллектуальная собственность

5.2.1. При условии наличия у Организации *ИТЭР* надлежащих прав при включении предшествующей интеллектуальной собственности, необходимой

- для строительства, эксплуатации и использования установок *ИТЭР* либо внедрения технологии в научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, проводимые на установках *ИТЭР*,

- для внедрения усовершенствований и осуществления производных работ,

- для ремонта и технического обслуживания установок *ИТЭР*, или

- если решение о необходимости такой собственности принято Советом до начала любых государственных поставок,

Организация *ИТЭР* принимает все необходимые меры для сублицензирования такой предшествующей интеллектуальной собственности на равноправной и недискриминационной основе посредством предоставления Членам безотзывной, неэксклюзивной, свободной от выплаты роялти лицензии с правом Членов предоставлять сублицензии на своей территории для цели ведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области термоядерного синтеза. Организация *ИТЭР* делает все возможное для приобретения надлежащих прав.

5.2.2. В отношении предшествующей интеллектуальной собственности, включая предшествующую конфиденциальную информацию, включенную Организацией *ИТЭР* в ходе осуществления настоящего Соглашения, Организация *ИТЭР* делает все от нее зависящее для предоставления Членам на равноправной и недискриминационной основе неэксклюзивной лицензии для использования в коммерческих целях в области термоядерного синтеза с правом предоставления сублицензий для такого использования третьими сторонами таких Членов на своей территории этих Членов и на не менее благоприятных условиях по сравнению с базовыми, на которых Организация *ИТЭР* предоставляет лицензии на такую предшествующую интеллектуальную собственность третьим сторонам. Если такие условия предлагаются, в выдаче такой лицензии нельзя отказать. Такая лицензия может быть отозвана только в случае невыполнения лицензиатом своих договорных обязательств.

5.2.3. Организация *ИТЭР* делает все от нее зависящее для предоставления своим Членам любой предшествующей интеллектуальной собственности, включая предшествующую

конфиденциальную информацию, для целей, отличных от указанных в Статье 5.2.2. Такая предшествующая интеллектуальная собственность, если лицензии на нее были предоставлены Членам Организацией *ИТЭР*, лицензируется на равноправной и недискриминационной основе.

5.3. Предоставление лицензий третьим сторонам не-Членов в отношении любой лицензии, которая предоставлена Организацией *ИТЭР* третьим сторонам не-Членов, действуют правила предоставления лицензий третьим сторонам, определяемые Советом. Эти правила определяются единогласным решением Совета.

Статья 6 Интеллектуальная собственность, созданная персоналом Организации *ИТЭР* и другими исследователями

6.1. Интеллектуальная собственность, создаваемая штатными и прикомандированными сотрудниками Организации *ИТЭР*, является собственностью Организации *ИТЭР* и рассматривается в соответствующих договорах о найме или правилах согласно настоящим положениям.

6.2. Интеллектуальная собственность, создаваемая приглашенными исследователями, которые принимают участие в деятельности Организации *ИТЭР* на основе договоренности с Организацией *ИТЭР* об осуществлении конкретных мероприятий и непосредственно заняты в реализации общих программ, относящихся к сфере деятельности Организации *ИТЭР*, является собственностью Организации *ИТЭР*, если иное не оговорено Советом.

6.3. Интеллектуальная собственность, созданная приглашенными исследователями, не занятыми в реализации общих программ, относящихся к сфере деятельности Организации *ИТЭР*, является предметом договоренности с Организацией *ИТЭР*, заключаемой в соответствии с условиями, которые устанавливаются Советом.

Статья 7 Охрана интеллектуальной собственности

7.1. Если Член получает или стремится получить охрану создаваемой интеллектуальной собственности, разработанной или приобретенной этим Членом, то такой Член должен своевременно об этом уведомить Организацию *ИТЭР* и всех других Членов и предоставить им подробное ее описание. Если Член принимает решение не использовать своего права на получение охраны создаваемой интеллектуальной собственности в какой-либо стране или регионе, он своевременно уведомляет Организацию *ИТЭР* о своем решении, и в этом случае Организация *ИТЭР* может принять меры для обеспечения такой охраны напрямую либо через ее Членов.

7.2. В отношении создаваемой интеллектуальной собственности, разработанной или приобретенной Организацией *ИТЭР*, Совет принимает, по возможности, в кратчайшие сроки, соответствующий порядок ведения учета, отчетности и охраны такой интеллектуальной собственности, например, путем создания базы данных, к которой Члены могут иметь доступ.

7.3. В случае совместной разработки Члены-участники и/или Организация *ИТЭР* имеют право на получение в совместное владение интеллектуальной собственности в любом государстве, которое они выберут.

7.4. Совместное владение интеллектуальной собственностью возникает в случае совместного создания интеллектуальной собственности двумя или несколькими Членами или одним или несколькими Членами совместно с Организацией *ИТЭР* и невозможности разделения свойств такой интеллектуальной собственности для использования, получения и /или дальнейшего обеспечения охраны соответствующего права на интеллектуальную собственность. В этом случае совладельцы договариваются между собой, заключив соглашение о совместном владении, распределении и условиях реализации права владения такой интеллектуальной собственностью.

Статья 8 Снятие с эксплуатации

8.1. На стадии снятия установок с эксплуатации после передачи их принимающему государству принимающая Сторона предоставляет другим Членам всю соответствующую информацию, опубликованную или неопубликованную, созданную или использованную во время снятия установок *ИТЭР* с эксплуатации.

8.2. На интеллектуальную собственность, создаваемую принимающим государством на стадии снятия с эксплуатации, настоящее приложение не распространяется.

Статья 9 Прекращение действия и выход из Соглашения

9.1. Совет в случае необходимости рассматривает любые вопросы, касающиеся прекращения действия настоящего Соглашения или выхода из Соглашения какой-либо Стороны

применительно к интеллектуальной собственности и которые не полностью рассматриваются в настоящем Соглашении.

9.2. Права, предоставленные на интеллектуальную собственность, и обязательства, возложенные на Членов и Организацию *ИТЭР* положениями настоящего Приложения, в частности все предоставленные лицензии, остаются в силе после прекращения действия настоящего Соглашения или после выхода из Соглашения какой-либо из Сторон.

Статья 10 Роялти

Роялти, полученные от лицензирования интеллектуальной собственности Организацией *ИТЭР*, являются ресурсом Организации *ИТЭР*.

Статья 11 Урегулирование споров

Урегулирование любого спора, вытекающего из или в связи с настоящим Приложением, осуществляется в соответствии со Статьей 25 настоящего Соглашения.

Статья 12 Вознаграждения изобретателям

Совет определяет соответствующие условия вознаграждения сотрудникам, в случае создания этими сотрудниками интеллектуальной собственности.

Статья 13 Гражданская ответственность

При заключении лицензионных соглашений Организация *ИТЭР* и Члены включают в них в надлежащих случаях приемлемые положения, регулирующие их ответственность, права и обязанности, возникающие в связи с исполнением этих лицензионных соглашений.

Приложение об обеспечении площадки

Статья 1 Соглашение об обеспечении площадки

1. Принимающая Сторона предоставит Организации *ИТЭР* земельный участок, сооружения, здания, товары и услуги, которые необходимы для обеспечения площадки, краткая информация о которых приведена в настоящем Приложении, или принимает меры для их предоставления. Для этой цели принимающая Сторона может назначить организацию, действующую от ее имени.

2. Подробное описание таких мер и порядок взаимодействия между Организацией *ИТЭР* и принимающей Стороной или назначенной ею организаций (далее именуемой "Принимающая организация"), излагаются в Соглашении (далее именуемом "Соглашение об обеспечении площадки"), заключаемом между ними.

Статья 2 Срок действия Соглашения

Принимающая организация берет на себя обеспечение площадки для Организации *ИТЭР* в течение всего периода, начиная с момента создания Организации *ИТЭР* и до момента истечения срока действия или прекращения действия настоящего Соглашения.

Статья 3 Комитет по взаимодействию

Организация *ИТЭР* и Принимающая организация учреждают Комитет по взаимодействию для того, чтобы гарантировать эффективное обеспечение площадки в соответствии с настоящим Приложением и на условиях, предусмотренных в Соглашении об обеспечении площадки.

Статья 4 Земельный участок, здания, установки и доступ

Принимающая организация за свой счет предоставляет площадку для *ИТЭР* в соответствии с условиями, изложенными в Требованиях и проектных предположениях в отношении площадки *ИТЭР* (далее именуемые "Базовые условия"), утвержденными в 2000 году Советом, учрежденным в соответствии с Соглашением между Европейским сообществом по атомной энергии, Правительством Российской Федерации, Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Японии о сотрудничестве и разработке технического проекта

Международного термоядерного экспериментального реактора *ИТЭР* (далее именуемого "ТП *ИТЭР*"), а также другие конкретные сооружения и услуги, о которых говорится ниже:

a) земельный участок, предоставляемый бесплатно в распоряжение Организации *ИТЭР*, пригодный для строительства, эксплуатации и возможного дальнейшего расширения всех зданий и вспомогательных служб, указанных в заключительном отчете ТП *ИТЭР*;

b) основные услуги (водоснабжение, электроснабжение, канализационная и водосточная системы и система сигнализации), предоставление которых обеспечивается до территории площадки;

c) дороги, пешеходные дорожки и мосты, включая необходимые услуги по реконструкции дороги между морским портом Аутоном Марселя и площадкой *ИТЭР* для обеспечения доставки к территории площадки тяжелого и крупногабаритного оборудования для проекта *ИТЭР* и проезда персонала и посетителей;

d) услуги по транспортировке от морского порта Аутоном Марселя - или в случае использования воздушного транспорта - от аэропорта Мариньян - к площадке *ИТЭР* компонентов, предоставляемых Сторонами;

e) временные помещения для Организации *ИТЭР*, на площадке или рядом с ней до тех пор, пока не будут готовы к эксплуатации постоянные здания и сооружения Организации *ИТЭР*;

f) энергоснабжение: строительство и обслуживание линий электропередач, способных поставлять электроэнергию на территорию площадки мощностью до 500 мегаватт в импульсном режиме и до 120 мегаватт в постоянном режиме на бесперебойной основе даже и в случае проведения электроремонтных работ;

g) систему водоохлаждения для рассеивания во внешней среде энергии средней мощностью 450 мегаватт (тепловой); и

h) средства подключения к компьютерным и телекоммуникационным сетям большой мощности.

Статья 5 Услуги

Помимо выполнения положений, указанных в Статье 4 настоящего Приложения, Принимающая организация предоставляет за свой счет или за обоснованную плату в соответствии с Соглашением об обеспечении площадки технические, административные и общие услуги, которые требуются Организации *ИТЭР*. Такие услуги, наряду с прочим, включают следующее:

a) выделение вспомогательного персонала в дополнение к персоналу, направленному Принимающей организацией в Организацию *ИТЭР* в соответствии со Статьей 8 настоящего Соглашения;

b) предоставление медицинских услуг;

предоставление услуг в аварийных ситуациях;

d) обеспечение системами и средствами охранной сигнализации;

e) организация общественного питания;

f) содействие прохождению процедур лицензирования;

g) содействие в организации работ по технике безопасности;

h) содействие в организации языковых курсов;

i) предоставление услуг по обращению с радиоактивными отходами, образующимися в результате эксплуатации *ИТЭР*, и их захоронению;

j) содействие переезду и обустройству персонала на месте;

к) доставка сотрудников автобусами на работу и с работы;

l) организация мест отдыха, объектов социального и культурно-бытового обслуживания;

m) коммунальное обслуживание;

n) библиотечные и медиа-услуги;

o) мониторинг окружающей среды, включая контроль за радиационной обстановкой; и

p) обслуживание площадки (вывоз мусора, уборка и уход за зелеными насаждениями).

Статья 6 Образование

Принимающая организация за свой счет создаст международную школу для обучения детей персонала и обеспечивает довузовское образование в соответствии с международной базовой учебной программой, которая будет разработана с участием представителей органов образования Сторон, не являющихся принимающей Стороной, а также содействует осуществлению дополнительных программ обучения, в которых заинтересованы Стороны, не являющиеся принимающей Стороной, и которые поддерживаются ими. Стороны, не являющиеся принимающей Стороной, делают все от них зависящее для содействия развитию школы и аккредитации ее учебной программы их соответствующими органами.